



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

J O U R N A L

OF THE

AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

FIFTH VOLUME.

NEW YORK:

PUBLISHED FOR THE SOCIETY

BY

GEORGE P. PUTNAM & Co., 10 PARK PLACE.

MDCCCLVI.

---

Entered according to Act of Congress, in the year 1856, by the  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY,  
in the Clerk's Office of the District Court of Connecticut.

---

---

PRINTED BY E. HAYES,  
NEW HAVEN, CONN.

---

## C O N T E N T S

OF

## F I F T H V O L U M E.

	Page.
SELECT MINUTES OF MEETINGS OF THE SOCIETY, .....	i-iii, xxxix-xliii
NEW MEMBERS, .....	iv, xlivi
LIST OF MEMBERS, Corrected to October, 1856, .....	xlv
ADDITIONS TO THE LIBRARY AND CABINET, Aug. 1854—Aug. 1855, ... Sept. 1855—Oct. 1856, ..... .....	v-xxii xxxiii-xxxviii
ART. I.—GRAMMAR OF THE MODERN SYRIAC LANGUAGE, AS SPOKEN IN OROOMIAH, PERSIA, AND IN KOORDISTAN, by Rev. D. T. STODDARD, Missionary of the American Board in Persia, ...	1
MISCELLANIES :	
I. <i>Letter from Rev. J. L. Porter of Damascus, containing Greek Inscriptions, with Pres. Woolsey's Remarks on the same, ....</i>	183
II. <i>Armenian Traditions about Mt. Ararat, (by Rev. H. G. O. Dwight,) .....</i>	189
III. <i>Remarks on two Assyrian Cylinders received from Mosûl, (by E. E. S.,) .....</i>	191
IV. <i>Vestiges of Buddhism in Micronesia, (by J. W. G.,) .....</i>	194
V. BIBLIOGRAPHICAL NOTICES :	
1. <i>Bopp's Comparative Accentuation of the Greek and Sans- krit Languages, (by W. D. W.,) .....</i>	195

	Page.
2. <i>Herniez's Guide to Conversation in English and Chinese, and Andrews's Discoveries in Chinese,</i> (by M. C. White,) .....	218
3. <i>Roth and Whitney's Edition of the Atharva-Veda,</i> (by E. E. S.) .....	226
<b>VI. Phoenician Inscription of Sidon,</b> (by E. E. S.) .....	<b>227</b>
<b>VII. The Sidon Inscription, with a Translation and Notes,</b> by William W. Turner, .....	<b>243</b>
<b>VIII. EXTRACTS FROM CORRESPONDENCE :</b>	
1. <i>From a Letter from Rev. D. T. Stoddard, of Orúmiah,</i> .....	259
2. <i>From a Letter from Rev. D. B. McCartee, M. D., of Ningpo,</i> .....	260
3. <i>From a Letter from Rev. A. H. Wright, M. D., of Orúmiah,</i> .....	262
4. <i>From Letters from Rev. L. Grout, in S. Africa,</i> .....	263
5. <i>From a Letter from Rev. A. Bushnell, in Equatorial Africa,</i> .....	264
6. <i>From Letters from Rev. Dr. J. Perkins, of Orúmiah,</i> .....	265
7. <i>From Letters from the late Rev. H. Lobdell, M. D., of Mosúl,</i> .....	267
8. <i>From a Letter from Rev. E. Webb, of Dindigal, India,</i> ...	271
9. <i>From a Letter from Rev. Dr. E. Smith, of Beirút,</i> .....	272
10. <i>From a Letter from Rev. F. Mason, Missionary in Burmah,</i> .....	273
11. <i>From a Letter from Prof. C. Lassen, of Bonn,</i> .....	273
<b>SUPPLEMENTARY BIBLIOGRAPHICAL NOTICE,</b> (by E. E. S.) .....	<b>274</b>
<b>ART. II.—ON THE NESTORIAN TABLET OF SE-GAN Foo,</b> by Mr. A. WYLIE, .....	<b>275</b>
<b>ART. III.—ON THE AVESTA, OR THE SACRED SCRIPTURES OF THE ZOROASTRIAN RELIGION,</b> by WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College, .....	<b>337</b>
<b>ART. IV.—CONTRIBUTIONS FROM THE ATHARVA-VEDA TO THE THEORY OF SANSKRIT VERBAL ACCENT,</b> by WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College, .....	<b>385</b>

## MISCELLANIES:

	Page.
<b>I. EXTRACTS FROM CORRESPONDENCE:</b>	
1. <i>From a Letter from Rev. A. H. Wright, M.D., of Orûmiah,</i>	423
2. <i>From a Letter of Rev. W. M. Thomson to Dr. DeForest, . . .</i>	425
3. <i>From a Letter from Prof. C. Lassen, of Bonn, . . . . .</i>	425
4. <i>From a Letter from Rev. D. T. Stoddard, of Orûmiah, . . .</i>	426
5. <i>From a Letter from W. W. Turner, Esq., . . . . .</i>	426
<b>II. Ideas respecting an Alphabet suited to the Languages of Southern Africa, by Prof. C. A. Holmboe, of Christiania, Norway, . . . . .</b>	427
<b>III. Notice of Die Ionier vor der Ionischen Wanderung von Ernst Curtius, (by J. H.,) . . . . .</b>	430

---

C O M M I T T E E   O F   P U B L I C A T I O N  
FOR 1855—1856.

EDWARD E. SALISBURY,  
JOSIAH W. GIBBS,  
CHARLES BECK,  
WILLIAM D. WHITNEY.

---

LIST OF THE MEMBERS  
OF THE  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.  
CORRECTED TO OCTOBER, 1856.

---

CORPORATE MEMBERS.

EZRA ABBOTT, Jr.,	Cambridge, Mass.
Prof. G. J. ADLER,	New York.
Rev. WILLIAM R. ALGER,	Boston.
Dr. HENRY J. ANDERSON,	New York.
Rev. Dr. RUFUS ANDERSON,	Boston.
Prof. ETHAN A. ANDREWS,	New Britain, Ct.
Prof. A. N. ARNOLD,	Newton Centre, Mass.
Prof. E. P. BARROWS,	Andover, Mass.
JOHN R. BARTLETT,	
Prof. CHARLES BECK,	Cambridge, Mass.
Rev. HIRAM BINGHAM,	New Haven.
Rev. SAMUEL R. BROWN,	Owasco, N. Y.
ELIHU BURRITT,	Worcester, Mass.
Rev. J. F. CLARKE,	Roxbury, Mass.
Dr. JOSEPH G. COGSWELL,	New York.
ALEXANDER I. COTHEAL,	"
Prof. ALPHEUS CROSBY,	Newburyport, Mass.
Prof. HOWARD CROSBY,	New York.
Hon. CALEB CUSHING,	Washington.
Prof. GEORGE E. DAY,	Cincinnati.
EPES S. DIXWELL,	Cambridge, Mass.
SAMUEL F. DUNLAP,	New York.
*PETER S. DUPONCEAU,	Philadelphia.
*Rev. Dr. BELA B. EDWARDS,	Andover, Mass.
Prof. ROMEO ELTON,	Exeter, England.
*Hon. ALEXANDER H. EVERETT,	Boston.

HON. EDWARD EVERETT,	Boston.
Prof. CORNELIUS C. FELTON,	Cambridge, Mass.
CHARLES FOLSOM,	" "
JOHN M. FORBES,	Boston.
Rev. Dr. CONVERS FRANCIS,	Cambridge, Mass.
FRANCIS GARDNER,	Boston.
Prof. JOSIAH W. GIBBS,	New Haven.
GEORGE R. GLIDDON,	Philadelphia.
Rev. DAVID GREEN,	Windsor, Vt.
Prof. W. HENRY GREEN,	Princeton, N. J.
WILLIAM W. GREENOUGH,	Boston.
Prof. ARNOLD GUYOT,	Princeton, N. J.
Prof. JAMES HADLEY,	New Haven.
RICHARD K. HAIGHT,	New York.
HORATIO E. HALE,	
Prof. FITZ-EDWARD HALL,	Benares, India.
Prof. GESSNER HARRISON,	Charlottesville, Va.
Rev. Dr. FRANCIS L. HAWKS,	New York.
STANISLAS HERNISZ.	
WILLIAM B. HODGSON,	New York.
Rev. A. L. HOLLADAY,	Charlottesville, Va.
Rev. F. W. HOLLAND,	East Cambridge, Mass.
HENRY A. HOMES,	Albany.
JAMES J. JARVES,	Boston.
*Rev. Dr. S. FARMAR JARVIS,	Middletown, Ct.
JOSEPH W. JENKS,	Boston.
Rev. Dr. WILLIAM JENKS,	"
Prof. C. C. JEWETT,	Washington.
*Prof. JAMES L. KINGSLEY,	New Haven.
CHARLES KRAITSIR,	Boston.
Prof. GEORGE M. LANE,	Cambridge, Mass.
Prof. FRANCIS LIEBER,	Columbia, S. C.
Prof. JOHN L. LINCOLN,	Providence.
Lieut. WILLIAM F. LYNCH, U.S.N.	
Rev. WILLIAM A. MACY,	China.
Hon. GEORGE P. MARSH,	Burlington, Vt.
Rev. Dr. W. H. McILVAINE,	Rochester, N. Y.
Rev. JAMES L. MERRICK,	South Amherst, Mass.
Rev. J. W. MILES,	Charleston, S. C.
*EDWARD MOORE,	Newport, R. I.
*Dr. SAMUEL G. MORTON,	Philadelphia.
*Rev. Dr. JAMES MURDOCK,	New Haven.

Rev. MARK MURPHY,	Staten Island.
Prof. JOHN J. OWEN,	New York.
Rev. THEODORE PARKER,	Boston.
Rev. DR. SOLOMON PECK,	"
GREGORY A. PERDICARIS,	Newark, N. J.
DR. CHARLES PICKERING,	Boston.
*Hon. JOHN PICKERING,	"
Rev. DR. SWAN L. POMROY,	"
GEORGE W. PRATT,	New York.
WILLIAM A. REYNOLDS, Jr.,	New Haven.
Rev. CHANDLER ROBBINS,	Boston.
Rev. DR. EDWARD ROBINSON,	New York.
Prof. EDWARD E. SALISBURY,	New Haven.
Prof. SCHELE DE VERE,	Charlottesville, Va.
CHARLES SHORT,	Philadelphia.
Prof. J. M. SMEAD,	Williamsburg, Va.
Rev. DR. H. B. SMITH,	New York.
EVANGELINUS A. SOPHOCLES,	Cambridge, Mass.
Prof. JESSE A. SPENCER,	New York.
WILLIAM W. STONE,	"
Prof. CALVIN E. STOWE,	Andover, Mass.
*Prof. MOSES STUART,	" "
Rev. JAMES B. TAYLOR,	Richmond.
*Rev. OLIVER A. TAYLOR,	Manchester, Mass.
SAMUEL H. TAYLOR,	Andover, "
*Rev. DANIEL TEMPLE,	Reading, "
Prof. THOMAS A. THACHER,	New Haven.
Rev. SELAH B. TREAT,	Boston.
Rev. DR. SAMUEL H. TURNER,	New York.
WILLIAM W. TURNEE,	Washington.
Rev. FERDINAND DE W. WARD,	Geneseo, N. Y.
Rev. Pres. FRANCIS WAYLAND,	Providence.
*NOAH WEBSTER,	New Haven.
Prof. WILLIAM D. WHITNEY,	"
HON. SIDNEY WILLARD,	Cambridge, Mass.
DR. JOS. WILSON, Jr., U. S. N.	
Rev. GEORGE W. WOOD,	New York.
Rev. Pres. LEONARD WOODS, Jr.,	Brunswick, Me.
Rev. Pres. THEODORE D. WOOLSEY,	New Haven.
JOSEPH E. WORCESTER,	Cambridge, Mass.

## C O R R E S P O N D I N G M E M B E R S .

Rev. Dr. J. C. ADAMSON,	Philadelphia.
Rev. DAVID O. ALLEN,	Missionary in India.
Rev. HENRY BALLANTINE,	" " "
Dr. JAMES R. BALLANTINE,	Benares.
Rev. CEPHAS BENNETT,	Missionary in Burma.
Rev. WILLIAM A. BENTON,	" Syria.
Hon. CHARLES W. BRADLEY,	{ Consul of the U. States at Ning-
Rev. Dr. ELIJAH C. BRIDGMAN,	{ po, China.
JOHN P. BROWN,	Missionary in China.
Rev. NATHAN BROWN,	{ Dragoman of the U. States Lega-
Dr. HEINRICH BRUGSCH,	{ tion at the Ottoman Porte.
*Rev. JAMES C. BRYANT,	Missionary in Asam.
Rev. EBENEZER BURGESS,	Berlin.
Rev. ALBERT BUSHNELL,	Missionary in South Africa.
Rev. SIMEON H. CALHOUN,	Missionary in West Africa.
Mons. J. COR,	" Syria.
Rev. E. B. CROSS,	{ First Dragoman of the French
Rev. HARRISON G. O. DWIGHT,	{ Embassy at the Ottoman Porte.
Rev. CORNELIUS V. A. VAN DYCK, M.D.,	Missionary in Burma.
Dr. HENRY A. DE FOREST.	" Turkey.
Prof. GUSTAV FLUEGEL,	" Syria.
Rev. WILLIAM GOODELL,	Meissen, Saxony.
Rev. LEWIS GROUT,	Missionary in Turkey.
Dr. J. G. GÜNTHER,	" South Africa.
Rev. CYRUS HAMLIN,	Roxbury, Mass.
Rev. HENRY R. HOISINGTON,	Missionary in Turkey.
Prof. C. A. HOLMBERG,	Williamstown, Mass.
Dr. S. R. HOUSE,	Christiania, Norway.
Rev. J. W. JOHNSON,	Missionary in Siam.
Rev. GEORGE JONES, U. S. N.	" China.
*Rev. JOHN T. JONES,	Missionary in Siam.
*Rev. ADONIRAM JUDSON,	" Burma.
Prof. MIRZA KASEM BEG,	St. Petersburg.
Rev. KHANIKOFF,	Russian Consul-General at Tabriz.
*Rev. HENRY LOBDELL, M.D.,	Missionary at Mosul.
Rev. D. J. MACGOWAN, M.D.,	" in China.

<b>Rev. DWIGHT W. MARSH,</b>	Missionary in Mosul.
<b>Rev. FRANCIS MASON,</b>	" Burma.
<b>Prof. MAX MÜLLER,</b>	Oxford, England.
<b>Hon. PETER PARKER, M. D.,</b>	U. States Commissioner to China.
<b>Rev. DR. JUSTIN PERKINS,</b>	Missionary in Persia.
<b>*Rev. DR. DANIEL POOR,</b>	" Ceylon.
<b>JAMES W. REDHOUSE,</b>	{ Principal of the Bureau of Inter- preters of the Ottoman Imp. rial Diwân.
<b>Rev. ELIAS RIGGS,</b>	Missionary in Turkey.
<b>Prof. RUDOLPH ROTH,</b>	Tübingen, Würtemberg.
<b>Rev. WILLIAM G. SCHAUFFLEE,</b>	Missionary in Turkey.
<b>Rev. WILLIAM W. SCUDDEB,</b>	" India.
<b>*Dr. AZARIAH SMITH,</b>	" Turkey.
<b>Rev. DR. ELI SMITH,</b>	" Syria.
<b>Rev. WILLIAM H. STEELE,</b>	Newark, N. J.
<b>Rev. DAVID T. STODDARD,</b>	Missionary in Persia.
<b>Rev. WILLIAM TRACY,</b>	" India.
<b>Rev. WILLIAM M. THOMSON,</b>	" Syria.
<b>Rev. WILLIAM WALKER,</b>	" West Africa.
<b>Prof. ALBRECHT WEBER,</b>	Berlin.
<b>Prof. GUSTAV WEIL,</b>	Heidelberg, Baden.
<b>Rev. M. C. WHITE, M.D.,</b>	New Haven.
<b>Dr. SAMUEL WELLS WILLIAMS,</b>	Missionary in China.
<b>Rev. JOHN L. WILSON,</b>	New York.
<b>Rev. MIRON WINSLOW,</b>	Missionary in India.
<b>WILLIAM WINTHROP,</b>	Consul of the U. States in Malta.
<b>Rev. AUSTIN H. WRIGHT, M.D.,</b>	Missionary in Persia.

---

**HONORARY MEMBERS.**

<b>Mahá Rája APÚRVA KRISHNA BAHÁDUR,</b>	Calcutta.
<b>JAMES BIRD,</b>	Bombay.
<b>Dr. OTTO BOEHTLINGK,</b>	St. Petersburg.
<b>Sir JOHN BOWRING,</b>	Hongkong.
<b>Prof. FRANZ BOPP,</b>	Berlin.
<b>*Prof. EUGÈNE BURNOUF,</b>	Paris.
<b>RICHARD CLARKE,</b>	London.
<b>Prof. GEORG HEINE. AUG. VON EWALD,</b>	Göttingen.

*Prof. FORBES FALCONER,	London.
M. CHAMPOILLION FIGEAC,	Paris.
Prof. GEORG WILHELM FREYTAG,	Bonn, Prussia.
His Excellency FUAD EFFENDI,	Constantinople.
Dr. JULIUS FUERST,	Leipzig, Saxony.
*Prof. WILHELM GESENIUS,	Halle, "
Prof. JACOB GRIMM,	Berlin.
Baron VON HAMMER-PURGSTALL,	Vienna.
*Count GRAEBERG DA HEMSOE,	Florence.
Baron ALEXANDER VON HUMBOLDT,	Berlin.
*Count AMEDÉE JAUBERT,	Paris.
Prof. STANISLAS JULIRN,	"
Rev. Dr. JOHN DUNMORE LANG,	Sidney, N. S. Wales.
Prof. CHRISTIAN LASSEN,	Bonn, Prussia.
Prof. RICHARD LEPSIUS,	Berlin.
Prof. JULIUS MOHL,	Paris.
Prof. JULIUS HEINR. PETERMANN,	Berlin.
*Dr. JAMES COWLES PRICHARD,	Bristol, England.
Mahá Rája RÁDDHAKÁNTA DEVA,	Calcutta.
Prof. REINAUD,	Paris.
Prof. CARL RITTER,	Berlin.
Prof. EMILIUS ROEDIGER,	Halle, Prussia.
*Count IPPOLITO ROSELLINI,	Pisa, Tuscany.
Prof. FRIEDRICH RUECKERT,	Coburg.
His Excellency SAFVET EFFENDI,	Constantinople.
Prof. GARCIN DE TASSY,	Paris.
Prof. C. J. TORNBORG,	Upsal.
*Sir HENRY W. TORRENS,	Calcutta.
*Prof. WILHELM MARTIN LIEBR. DE WETTE,	Basel.
Sir J. GARDINER WILKINSON,	London.
Prof. HORACE HAYMAN WILSON,	"

---

## MISCELLANIES.

---

---

M I S C E L L A N I E S.

---